

Научная статья

УДК 94 (470)+271.22

[https://doi.org/10.25803/26587599\\_2024\\_2\\_50\\_100](https://doi.org/10.25803/26587599_2024_2_50_100)

**А. В. Кинстлер**

## Петропавловское братство в Германии: история и проблемы миссии

Анатолий Владимирович Кинстлер

Архив Германской епархии РПЦЗ, Ганновер, Германия, [anatolij.kinstler@gmail.com](mailto:anatolij.kinstler@gmail.com),

<https://orcid.org/0000-0002-9585-7490>

аннотация: В статье рассматривается миссионерская деятельность Петропавловского братства в Германии в 1948 — начале 1950 г. Этой теме еще не посвящались научные работы, и настоящая статья является первым исследованием истории братства. Отмечается, что братство было единственной русской православной организацией в Германии, деятельность которой была сосредоточена исключительно на проповеди православия народам, исповедовавшим его до разделения церквей в 1054 г., в частности, немцам. Основное внимание уделяется истории братства, его взаимоотношениям с Русской православной церковью за границей (РПЦЗ). На основании архивных документов автор приходит к выводу, что связь братства с РПЦЗ не являлась формальной, а взаимоотношения были примером сотрудничества епархии и братства. Изучается структура братства и рассматриваются методы его работы. В статье обозначаются проблемы миссии братства, одна из которых — нехватка миссионеров, приведшая к прекращению деятельности братства. Актуальность статьи обусловлена тем, что Православная церковь продолжает свое пребывание и служение в Европе, и интерес к православию со стороны европейцев возрастает. Основной источниковой базой статьи явились документы архива Германской епархии Русской православной церкви за границей, впервые вводимые в научный оборот.

ключевые слова: история Православной церкви, православное братство, православие в Германии, Русская православная церковь за границей,

© Кинстлер А. В., 2024

Германская епархия, епископ Иоанн (Гарклавс), протоиерей Стефан  
Ляшевский, Вера Петровна Крегер

для цитирования: Кинстлер А. В. Петропавловское братство в Германии: история и проблемы миссии // Вестник Свято-Филаретовского института. 2024. Т. 16. Вып. 2 (50). С. 100–123. [https://doi.org/10.25803/26587599\\_2024\\_2\\_50\\_100](https://doi.org/10.25803/26587599_2024_2_50_100).

**A. V. Kinstler**

## Peter and Paul Brotherhood in Germany: history and mission problems

Anatoly V. Kinstler

The Archive of the German Diocese, Russian Orthodox Church Outside of Russia, Hannover, Germany, [anatolij.kinstler@gmail.com](mailto:anatolij.kinstler@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0002-9585-7490>

**ABSTRACT:** This article is devoted to the study of the missionary activities of the Peter and Paul Brotherhood in Germany in 1948 — early 1950. This article is the first study of the activities of the brotherhood. It is noted that the brotherhood was the only Russian Orthodox organization in Germany, whose activities were focused exclusively on preaching Orthodoxy to the peoples who professed it before the separation of the Churches in 1054, in particular, the Germans. The main attention is paid to the history of the brotherhood, its relationship with the Russian Orthodox Church Outside of Russia. The structure of the brotherhood is studied and the methods of its work are considered. Problematic aspects of the mission of the brotherhood are outlined in the article. The relevance of the topic of the article is that the Orthodox Church continues its stay and ministry in Europe, where the interest in Orthodoxy on the part of Europeans is increasing. Orthodoxy is the cradle of Christian Europe. The main source base of the article is the documents of the archives of the German diocese of the Russian Orthodox Church Outside of Russia, first introduced into the scientific turnover.

**KEYWORDS:** History of the Orthodox Church, Orthodox Brotherhood, German Orthodoxy, Russian Orthodox Church Outside of Russia, Germany diocese, bishop John (Garklavs), archpriest Stephan Lyashevskiy, Vera Petrovna Kreger

**FOR CITATION:** Kinstler A. V. (2024). "Peter and Paul Brotherhood in Germany: history and mission problems". *The Quarterly Journal of St. Philaret's Institute*, v. 16, iss. 2 (50), pp. 100–123. [https://doi.org/10.25803/26587599\\_2024\\_2\\_50\\_100](https://doi.org/10.25803/26587599_2024_2_50_100).

## Введение

Русские православные братства, общества, миссии на территории Германии создавались прежде всего как благотворительные организации, которые занимались материальной поддержкой соотечественников, православных христиан любой национальности, строительством и содержанием православных храмов в Германии. Важной составляющей деятельности этих организаций было просвещение, направленное на укрепление православных христиан в вере. Например, братство прп. Иова Почаевского и св. прав. Прокопия Устюжского на севере Германии помогало православным священнослужителям в послевоенное время вести миссионерскую и благотворительную деятельность в лагерях перемещенных лиц [АГЕ. Ф. 3. Оп. 5. К. 55. Д. 1. Л. 32]. В Уставе Православной миссии прот. Александра Черная (1899–1981) в Гессен-Нассау были указаны следующие основные цели миссии: духовно-религиозное воспитание и окормление всех православных, живущих вдали от церквей на территории Гессен-Нассау, а также моральная и материальная помощь своим пасомым [Кинстлер, 95–122]. Старейшее в Германии Свято-Князь-Владимирское братство, созданное в 1890 г. по инициативе прот. Алексея Мальцева (1854–1915), выстроило целую систему помощи нуждающимся соотечественникам. Попечением братства получали поддержку и возможность заработка тысячи русских, оказавшихся за границей в затруднительном материальном положении. С деятельностью этого братства связан расцвет русского храмоздания в Германии. Протоиерей Алексей Мальцев занимался широкой просветительской работой. На фоне по преимуществу филантропических устремлений вышеназванных православных обществ особо выделяется созданное в 1948 г. в Германии братство свв. апостолов Петра и Павла, поставившее своей основной целью проповедь православия отпавшим от него народам.

Источниками для исследования стали документы Архива Германской епархии РПЦЗ, впервые вводимые в научный оборот. В архиве из россыпи документов формируется дело «Братство святых Первоверховных Апостолов Петра и Павла» [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8]. На данный момент в деле хранится доклад секретаря братства архиепископу Берлинскому и Германскому Венедикту (Бобковскому, 1876–1951) от 2–5.02.1951 г. и письма начала 1950-х гг. секретаря и казначея братства Веры Петровны Крегер

архипастырям Германской епархии РПЦЗ. Можно предположить, что до нашего времени сохранилась незначительная часть документов братства; нам, в частности, не удалось обнаружить его устав, который упоминается в архивных документах и частично цитируется. Переписка членов братства периода председательства еп. Иоанна (Гарклавса) хранится в архиве Православной церкви в Америке<sup>1</sup>. В письме архиеп. Венедикту (Бобковскому) от 13 апреля 1951 г. В.П. Крегер сообщает о трехлетней переписке братства, т. е. со дня его основания в 1948 г. до 1951 г. Однако эта переписка в АГЕ отсутствует, что позволяет предположить, что она осталась в частных руках после прекращения деятельности братства. Миссионерское служение заместителя председателя братства прот. Стефана Ляшевского среди этнических немцев широко отражено в деле Северо-Германской администрации и Гамбургского викариата [АГЕ. Ф. 3. Оп. 5. К. 55. Д. 1]. Личное дело о. Стефана дополняет фактами историю его служения в Германии [АГЕ. Ф. 2. Оп. 1. К. 6. Д. 14]. Более сложную проблему представляет биография В.П. Крегер. Поскольку она не состояла сотрудником епархиальных структур Германской епархии, ее анкетных данных в архиве нет. Не удалось обнаружить ее биографию в словарях-справочниках церковных деятелей Русского зарубежья. В настоящем исследовании этот пробел частично восполняется материалами архива Арользена — центра документации о преследованиях национал-социалистическим режимом.

Деятельность Петропавловского братства в Германии еще не становилась предметом отдельных исследований историков. Известный латвийский историк А. В. Гаврилин (1953–2019) в книге об архипастырском пути Иоанна (Гарклавса) посвятил несколько страниц истории этого братства, первым председателем которого в период своего служения в Германии был владыка Иоанн [Гаврилин 2009, 300–303]. Гаврилиным приводятся очень ценные сведения, поскольку в его распоряжении имелись документы о братстве из архива Православной церкви в Америке. Исследованию биографии прот. Стефана Ляшевского посвящены статьи А.А. Кострюкова, документальной основой которых явились материалы фонда о. Стефана в архиве Свято-Троицкой духовной семинарии в Джорданвилле [Кострюков 2010; Кострюков 2016].

1. АОСА. XVI. Records of Clergy. Subsection A (Bishops). Archbishop John (Garklavs) of Chicago. Цит. по: [Гаврилин 2009].

В 2016–2019 гг. документы этого фонда публиковались историком А. А. Любимовым в журнале Свято-Троицкого монастыря в Джорданвилле «Православная Русь»<sup>2</sup>. Большое значение для изучения церковно-исторических событий 1940–1950-х гг. в Германии имеют статьи ведущего исследователя истории перемещенных лиц и русской церковной эмиграции в Германии А. А. Корнилова [*Корнилов 2002; Корнилов 2019; Корнилов 2020; Кинстлер, Корнилов*], труды немецких историков Г. Зайде [*Seide*] и К. Геде [*Gaede*], а также фундаментальное исследование М. В. Шкаровского [*Шкаровский*].

В совокупности архивные источники позволяют изучить структуру и цели братства, его взаимоотношения с руководством Германской епархии Русской православной церкви за границей, проблемы миссии среди немцев.

### Создание братства и выбор имени

Православное братство свв. апостолов Петра и Павла было создано 11 июля 1948 г. в канун праздника свв. первоверховных апостолов Петра и Павла по благословению и под председательством еп. Иоанна (Гарклавса). Связь названия братства с днем памяти апостолов представляется очевидной, но выбор названия не ограничивается только этим временным совпадением. Епископ Рижский Иоанн (Гарклавс), безусловно, был знаком с историей рижского Петропавловского братства, основанного в 1867 г. при Рижском кафедральном соборе свв. апостолов Петра и Павла и призванного поддержать укрепление и распространение православия в Прибалтийских губерниях, в которых население было по преимуществу лютеранским. Прослеживается связь рижского Петропавловского братства с одноименным Германским братством. Особенная заслуга Рижского братства, по слову архиеп. Арсения (Брянцева, 1839–1914), была в том, что оно послужило примером для учреждения с течением времени других братств в Прибалтийском крае и вызвало к жизни более десятка своих собратий, под разными местными именами, братств, действовавших в Рижской епархии «на поприще православно-христианской благотворительной деятельности» [*Арсений (Брянцев), 148*].

Есть все основания полагать, что возникший в 1948 г. и существующий до настоящего времени в немецком Амберге Петропав-

2. См. напр.: [*Любимов*] и др.

ловский приход РПЦЗ явился правопреемником существовавшей там с 1945 г. Православной церкви, в которой служил еп. Иоанн (Гарклавс) с латышским духовенством. Лагерь перемещенных лиц в Амберге был одним из крупнейших лагерей с латышским населением на территории Германии. Вскоре после перевода еп. Иоанна в лагерь в Герсбруке в 1946 г. церковь в Амберге на некоторое время прекратила существование. Владыка Иоанн не забывал своих земляков, посещая их как в Амберге, так и во всех уголках Западной Германии. В 1948 г. на освящение новой Петропавловской церкви в Амберге владыка Иоанн подарил образ прп. Серафима Саровского. Важно также отметить, что апп. Петр и Павел очень почитаются в Германии как католиками, так и протестантами. В их честь названо большое количество храмов, проводятся праздники и фестивали. В разных землях Германии до определенного времени день памяти апостолов был нерабочим днем.

### **Основатели Петропавловского братства**

Председателем Петропавловского братства в Германии стал один из инициаторов его создания еп. Иоанн (Гарклавс); заместителем председателя братства — прот. Стефан Ляшевский, служивший на севере Германии. Одним из инициаторов создания братства и его неутомимым тружеником, казначеем, секретарем была Вера Петровна Крегер.

Епископ Иоанн родился 25 августа 1898 г. в латышской православной семье в Лифляндской губернии. После окончания Рижской духовной семинарии 20 сентября 1936 г. митр. Августином (Петерсоном, 1873–1955) был рукоположен целибатом в сан дьякона, а 27 сентября 1936 г. епископ Елгавский Иаков (Карпс, 1865–1943) рукоположил его в иерея. В годы Второй мировой войны о. Иоанн служил в Латвии под омофором главы Прибалтийского экзархата митр. Сергия (Воскресенского, 1897–1944). В 1942 г. принял монашеский постриг и 13 марта 1943 г. был хиротонисан митр. Сергием во епископа. В 1943–1944 гг. еп. Иоанн руководил Внутренней православной миссией в Латвии, которая оказывала духовную и материальную помощь нуждающимся православным, а также беженцам из русских областей. В 1944 г. еп. Иоанн принял на себя попечение о Тихвинской иконе Божьей Матери, вывезенной немцами из Тихвина в Псков, а затем доставленной в Ригу. В октябре 1944 г. владыка Иоанн был вывезен в Германию, где проживал в различных лагерях перемещенных



Рис. 1. Епископ Рижский Иоанн (Гарклав).

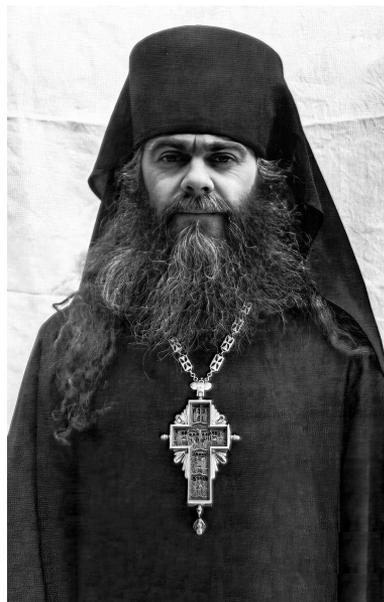


Рис. 2. Архимандрит Аверкий (Таушев).

лиц в Баварии. Не входя в состав РПЦЗ, он с разрешения руководства Германской епархии посещал с чудотворной Тихвинской иконой приходы этой юрисдикции, а 20 октября 1946 г. подписал соглашение с митр. Августином (Петерсоном) о создании Латвийской православной церкви в эмиграции и фактически управлял ею в Германии до своего отъезда в Америку [Гаврилин 2013, 162]. В 1949 г. еп. Иоанн эмигрировал из Германии в Америку, где вошел в клир Православной церкви. С 1978 г. еп. Иоанн пребывал на покое. Скончался он 11 апреля 1982 г.

Протоиерей Стефан Ляшевский (1899–1986) — уроженец Таганрога, сын священника. Стефан был с детства глубоко религиозен и, как его будущая супруга Капитолина Захариевна Мандрыкина, тяготел к монашеству. В годы гонений на Церковь в СССР их желание не осуществилось, но это не помешало им после заключения брака вести по договоренности монашеский образ жизни. С юных лет у Стефана был опыт участия в жизни братств: он был членом братства при Крестовоздвиженском архиерейском храме Таганрога и братства в честь Тихвинской иконы Божьей Матери. Для будущего служения в Германии это был очень важный опыт. В 1936–1939 гг. Стефан находил-

ся в ссылке в сибирских лагерях, будучи обвинен в организации контрреволюционной нелегальной церковно-монархической группы молодежи [*Протокол*]. В начале 1943 г. епископ Таганрогский Иосиф (Чернов, 1893–1975) тайно рукоположил Стефана во дьякона и священника. Вскоре о. Стефан покинул родные края и с отступающей немецкой армией выехал сначала в Киев [*Корнилов 2002, 103*], а к концу 1943 г. оказался в Германии, где был принят в юрисдикцию РПЦЗ. С 26 декабря 1944 г. до эмиграции в Америку в апреле 1951 г. о. Стефан служил на приходах Северной Германии. В Америке он сменил несколько церковных юрисдикций: Североамериканскую митрополию, Константинопольский патриархат, Сербскую патриархию, Антиохийский патриархат, Московский патриархат и вновь вернулся в РПЦЗ. А. А. Кострюков отмечает:

В какой бы юрисдикции ни находился протоиерей Стефан, в душе он всегда оставался чадом Московского Патриархата и никогда не позволял себе ни единого слова осуждения в адрес патриарха Сергия (Страгородского) [*Кострюков, 143*].

Вера Петровна Крегер, урожденная Майер, согласно документам архива Арользена [*Arolsen Archives*], родилась 06 ноября 1900 г. в Варшаве. В графе «национальность» В. П. Крегер записывала — «русская». Отметка об образовании — институт в Киеве, без уточнения названия учебного заведения и специальности. В 1935–1944 гг. проживала в Париже. Там же в 1941 г. у нее родился сын Петр. Она владела несколькими европейскими языками: английским, французским, немецким, испанским, сербским. С 1944 г. проживала в Германии. Овдовела в 1946 г. Работала во Франции и в Германии массажисткой. С 1947 г. преподавала немецкий и английский языки в мюнхенской русской гимназии при доме «Милосердный Самарянин» под руководством прот. Александра Киселева (1909–2001 гг.). Впоследствии о. Александр горячо поддержал идею создания Петропавловского братства в Германии. Со второй половины 1940-х гг. до последних дней жизни В. П. Крегер проповедовала Православие немцам — читала лекции, занималась переводами и изданием православной литературы, публиковала статьи на немецком языке по православной тематике. Скончалась после 1976 г.



Рис. 3. Вера Петровна Крегер.



Рис. 4. Протоиерей Стефан Ляшевский.

### Цели и устройство братства

Согласно «Воззванию» Петропавловского братства, основная цель его деятельности заключалась в том, чтобы «нести свет Православия в некогда отпавшие от него страны» [Гаврилин 2009, 300]. Очевидно, под отпавшими от Православия странами подразумевались европейские государства, принявшие христианство в период до разделения церквей в 1054 г., в первую очередь Германия. Братство предлагало европейцам ознакомление с подлинным православным христианством, которое они изначально приняли и исповедовали до 1054 г. Задолго до появления братства, в октябре 1946 г. о. Стефан писал в рапорте главе Северо-Германского викариатства Германской епархии еп. Афанасию (Мартосу, 1904–1983) о том, что Православие для немцев

не есть какое-то иноземное вероисповедание, а то самое, которое было у них раньше, до XI века, что проповедь Православия им — это проповедь того, что они утратили. Это один из сильных аргументов, как убедила меня миссионерская деятельность среди немцев [Рапорт].

В упомянутом «Воззвании» было особо отмечено, что основной задачей своей деятельности братство считает ознакомление с православной верой западных народов, которые не имели о ней никакого понятия. Со временем, после смены руководства братства, эта задача не изменилась. 13 апреля 1951 г. В. П. Крегер сообщала архиепископу Берлинскому и Германскому Венедикту (Бобковскому):

Что мы делаем? Хотим показать Западу истинное Православие, чтобы стать поперек пути тем, кто показывают суррогаты, подделки. Почему это нужно? Потому, что Запад сейчас «проснулся» и тянется к свету Православия [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 3].

Братство состояло из почетных, действительных и экстраординарных членов. Почетными членами братства, благодаря активной деятельности В.П. Крегер, стали председатель Архиерейского синода РПЦЗ митрополит Анастасий (Грибановский, 1873–1965), митрополит Берлинский и Германский Серафим (Лядэ, 1883–1950) и экзарх Западноевропейского экзархата русских православных приходов Константинопольского патриархата митрополит Владимир (Тихоницкий, 1873–1959). Почетное членство таких иерархов открывало для братства возможность взаимодействия с церковными структурами РПЦЗ и Экзархата русских православных приходов Константинопольского патриархата, а также с православными братствами во Франции. У братства появилась возможность обращения через епархиальные издания с воззваниями, с объявлением сбора пожертвований.

К приему в действительные члены подходили очень внимательно, только после двухгодичного испытания. Такой ответственный подход к кандидатам был обоснован тем, что именно действительные члены имели право говорить от имени братства и на них лежала ответственность за издаваемую братством литературу для проповеди Православия немцам:

Устав братства гласит: одни лишь действительные члены (миссионеры) имеют право выступать устно или письменно от имени Братства [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 5].

Действительными членами были все представители правления братства: председатели (еп. Иоанн (Гарклавс), архим. Аверкий (Таушев); заместитель председателя (прот. Стефан Ляшевский), секретарь и казначей братства (Вера Петровна Крегер). Расширение деятельности братства и взыскательный подход к подбору кандидатов привели к тому, что в братстве остро ощущалась нехватка действительных членов. Их ряды предполагалось пополнить путем обращения к православному немецкому, французскому и бельгийскому духовенству. Упоминание духовенства разных европейских народов подтверждает цель деятельности братства, сформулированную в «Воззвании», — «нести свет Православия

в некогда отпавшие от него страны» [Гаврилин 2009, 300] и конкретизирует названия некоторых из этих стран.

Экстраординарные члены, в числе которых состояли инославные христиане, согласно сохранившейся выписке из Устава братства, права голоса не имели, соответственно, они не могли влиять на процесс принятия решений в братстве. Однако у них была возможность печататься в братских изданиях, предварительно пройдя цензуру со стороны действительных членов. Они помогали братству печатанием листовок на ротаторе, надписанием адресов, рассылкой литературы и т. д. Взносы в кассу братства от экстраординарных членов составляли всего 50 пфеннигов в месяц, но и эту мизерную сумму регулярно вносил только один экстраординарный член братства. Чем важны были экстраординарные члены, помимо технической и организационной помощи братству? По выражению В. П. Крегер, они были промежуточным звеном, посредниками между братством и инославными христианами:

Как таковые, они совершенно необходимы. Они буквально открывают нам двери. Смотрите, какую важную роль в деле ознакомления Запада с Православием играет паст<ор> Хайер [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 5].

Упомянутый пастор Фридрих Хайер (1908–2005) был известным немецким протестантским теологом, церковным историком, профессором Евангелической академии в Шлезвиге. Он симпатизировал православию, до последних лет жизни активно изучал его, был инициатором совместных евангелическо-православных конференций. Очень плодотворно Фридрих Хайер сотрудничал с о. Стефаном Ляшевским.

Помимо официальных членов, была еще одна категория — «друзья братства». К ним относились православные немцы, сочувствовавшие делу миссии, и немцы, интересовавшиеся православием. «Друзей» не вносили в списки братства и не облагали взносами. Предполагалось, что в будущем, после принятия ими православия, они станут членами-миссионерами братства. В. П. Крегер рассылала «друзьям» литературу братства, а иногда публиковала интересные письма и заметки «друзей».

## **Петропавловское братство и РПЦЗ**

Епископ Иоанн (Гарклавс) возглавлял братство немногим более года. В июле 1949 г. он выехал на служение в Америку. После отъ-

езда еп. Иоанна о. Стефан и В. П. Крегер переписывались с ним и руководствовались его советами. Дальнейшая деятельность братства проходила под покровительством почетного члена братства митр. Анастасия (Грибановского). Председателем братства был назначен близкий митр. Анастасию человек — архим. Аверкий (Таушев, 1906–1976). Богослов, духовный писатель, впоследствии архиепископ Сиракузский и Троицкий в США и ректор Свято-Троицкой духовной семинарии в Джорданвилле, архим. Аверкий активно занимался в Германии миссионерской деятельностью среди молодежи. Он создавал Свято-Владимирские кружки молодежи, выступал с докладами на духовные темы в молодежных организациях и в лагерях для перемещенных лиц. Архимандрит Аверкий совмещал настоятельство в Синодальной домово́й церкви св. кн. Владимира в Мюнхене с должностью законоучителя в нескольких мюнхенских православных гимназиях, в частности, в гимназии при Доме «Милосердный Самарянин», где преподавала В. П. Крегер. Помимо председательства в Петропавловском братстве, архим. Аверкий принял на себя обязанность цензурировать всю выпускаемую братством литературу. Безусловно, в лице архим. Аверкия братство обрело замечательного миссионера из ученого монашества, блестящего проповедника и глубокого знатока Священного писания. В 1950 г. архим. Аверкий был назначен Архиерейским синодом РПЦЗ на должность председателя Миссионерско-просветительного комитета при Архиерейском синоде. Латвийский историк А. В. Гаврилин пишет, что после отъезда еп. Иоанна в Америку

В. П. Крегер рассматривала связь братства с РПЦЗ, как чистую формальность, необходимую для успешного продолжения функционирования братства, между тем, как духовным лидером по-прежнему считала епископа Иоанна (Гарклавса) [Гаврилин 2009, 303].

В некоторой степени с выводом проф. Гаврилина можно согласиться: В. П. Крегер продолжала считать еп. Иоанна духовным лидером братства и предполагала использовать ресурсы РПЦЗ для достижения целей братства, но связь братства с РПЦЗ отнюдь нельзя назвать формальной. Документы АГЕ позволяют сделать вывод, что после отъезда еп. Иоанна братство перешло под контроль и покровительство РПЦЗ. Можно констатировать тот факт, что смена руководства братства в 1949 г. в целом положительно сказалась на его деятельности: братство оказалось подконтрольным РПЦЗ,

но этот контроль и покровительство придавали особый авторитет братству как в глазах русских православных, так и в среде инославных христиан. Несмотря на серьезную цензуру со стороны архим. Аверкия, все печатные издания братства предварительно показывались митр. Анастасию, у которого раз в 4–6 недель бывал на приеме секретарь братства о. Стефан Ляшевский. В. П. Крегер впоследствии замечала, что необходима была дополнительная цензура — не только с позиции соответствия литературы православному учению, которая уже велась в братстве, но и с точки зрения приемлемости и целесообразности для лютеран [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 2]. Компетентными цензорами в этом вопросе были о. Стефан Ляшевский и пастор Фридрих Хайер.

После отъезда в Америку митр. Анастасия в ноябре 1950 г. и архим. Аверкия в январе 1951 г., деятельность братства находилась под покровительством Германских архипастырей РПЦЗ — архиеп. Венедикта (Бобковского) и с 1952 г. еп. Александра (Ловчего).

### Направления деятельности братства

Основным направлением деятельности братства была проповедь Православия коренным немцам посредством печатного слова. Неоднократно в те годы на епархиальных собраниях Германской епархии РПЦЗ поднимался вопрос отсутствия православных богослужебных, апологетических и катехизических книг на немецком языке. Необходимо было планомерно проводить большую переводческую работу. В братстве этот вопрос решали совместно: переводили литературу общими усилиями, а также при помощи профессиональных переводчиков и немецких корректоров. У братства была немецкая пишущая машинка, ротатор, что удешевляло процесс подготовки к изданию небольших сборников, журналов, православных листков. Подготовленную к печати литературу печатали в немецкой типографии. Уже 21 апреля 1949 г. была выпущена первая подготовленная братством книга — «Handbuch für Orthodoxen Christen» («Руководство для православных христиан»), содержащая молитвенник, служебник и краткий катехизис. Редактировали книгу еп. Иоанн (Гарклавс) и известный религиозный философ, богослов, педагог прот. Василий Зеньковский (1881–1962). Вскоре был издан первый номер журнала «Orthodoxe Rundschau» («Православное обозрение»). В. П. Крегер работала над составлением второй части «Руковод-

ства для православных христиан», а о. Стефан Ляшевский подготовил первый номер журнала «Православие на Западе». Однако из-за отсутствия денежных средств эти издания не были опубликованы. В начале 1951 г. братство начало издавать православные брошюры на немецком языке под названием «Der Bindestrich», которые были предназначены только для членов и друзей братства. Возможность для публикации предоставляли братству и немецкие издания. Братство размещало материалы в протестантском вестнике «Evangelisch-lutherische Kirchenzeitung» («Евангелическо-лютеранская церковная газета»). Две неназванные В. П. Крегер немецкие газеты обратились к братству с просьбой регулярно присылать краткую сводку сообщений церковной хроники. Архиепископ Венедикт (Бобковский) поручил составлять сводки о. Стефану Ляшевскому и В. П. Крегеру.

Необходимо отметить еще одну составляющую деятельности братства, возможно, важнейшую — богослужебную, литургическую, о чем в докладах братства и письмах практически не упоминалось. Отец Стефан начал совершать регулярные богослужения на немецком языке задолго до создания братства. 30 декабря 1945 г. он совершил в Свято-Николаевской церкви Гамбурга первую литургию на немецком языке; последовавшие за этим богослужения вызвали большой интерес со стороны этнических немцев. За рамками данного исследования остаются труды о. Стефана на ниве проповеди Православия немцам вне его деятельности в составе Петропавловского братства, однако некоторые аспекты этих трудов необходимо обозначить, так как во многом его миссионерские наработки легли в основу деятельности братства. Одним из направлений деятельности о. Стефана была работа с немецкой молодежью, создание молодежного кружка для регулярных бесед на богословские темы. Долгое время вынашивал о. Стефан идею создания немецкоязычного прихода во главе со священником-немцем. Подбор кандидатов для рукоположения в священники был особой многолетней заботой о. Стефана, и именно из упомянутого кружка немецкой молодежи ему удалось найти замечательного, в будущем православного пастыря о. Амвросия Бакгауза (1923–2005). О. Стефан внес значительный вклад в дело почитания Православной церковью святых неразделенной церкви, в частности, просветителя Северных народов свт. Ангария Гамбургского. После многолетних обсуждений этого вопроса в РПЦЗ (1946–1953), свт. Иоанн (Шанхайский), будучи архиепископом Брюссельским и Западноевропей-

ским, издал указ о почитании древних святых Запада [*Владыка Иоанн, 546–547*]. Плодотворно сотрудничал о. Стефан с инославными пастырями и мирянами, участвовал в совместных лютерано-православных конференциях. Миссионерский опыт о. Стефан активно использовал в деятельности братства, являясь одним из опытнейших и ценнейших миссионеров.

В 1949 г. по благословению еп. Иоанна (Гарклавса) о. Стефан помимо Гамбурга стал совершать богослужения на немецком языке в Любеке и Шлезвиге. После отъезда о. Стефана в Америку в 1951 г. В.П. Крегер координировала всю работу братства, совмещая должность казначея и секретаря. Дата окончания существования братства пока неизвестна. Можно предположить, что оно просуществовало неутраченным миссионерским западом В.П. Крегер еще несколько лет. Вера Петровна продолжала миссионерскую работу среди этнических немцев и после прекращения деятельности братства. С середины 1950-х гг. она редактировала и выпускала журнал «*Orthodoxe Stimmen*» («Голоса Православия»). В 1961 г. В.П. Крегер выпустила «Руководство для православных христиан» на французском языке и второе его издание на немецком языке, а в 1965 г. вышло третье издание «Руководства» на немецком.

### Проблемы миссии Петропавловского братства

Документы АГЕ позволяют обозначить и проблемные аспекты миссии братства. Нехватка миссионеров остро сказывалась на его основной деятельности. Епископ Иоанн (Гарклавс) в 1948 г. рукоположил в иерея Иоанна Поливко, бывшего евангелическо-лютеранского пастора, чеха по национальности, — в помощь о. Стефану Ляшевскому. Впоследствии выяснилось, что он, по словам историка А. В. Гаврилина, «в силу своей пассивности и нежелания заниматься миссионерской работой не смог оправдать надежд епископа Иоанна» [*Гаврилин 2009, 302*]. Сложность состояла в поиске миссионеров, священнослужителей для проповеди православия немцам. Миссионерско-просветительский потенциал РПЦЗ в те годы был направлен в основном на контингент перемещенных лиц с территории СССР, на работу с русской молодежью. Скопление большого количества перемещенных лиц из СССР в Германии в 1940-х гг. и мощная атеистическая пропаганда, которой они подверглись на родине за время правления большевиков, ставили РПЦЗ перед сложнейшей задачей их духовного окормления. Несмотря на это,

иерархи РПЦЗ нашли возможность поддержать братство, принять в его жизни деятельное участие, направив для помощи архим. Аверкия (Таушева). Однако находились православные, не понимавшие, как можно в такое время «возиться» с немцами [АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 5]. Эмиграция перемещенных лиц из Германии в заокеанские страны еще более обострила проблему миссионерских кадров: братство за короткий период лишилось одного почетного председателя — митр. Анастасия, двух председателей — еп. Иоанна (Гарклавса), архим. Аверкия (Таушева), секретаря и деятельнейшего миссионера о. Стефана Ляшевского.

Одним из важных проблемных аспектов деятельности братства был языковой барьер. Из всех действительных членов братства одна В. П. Крегер свободно говорила на немецком языке. В докладе архиеп. Венедикту от 2–5 февраля 1951 г. В. П. Крегер считала необходимым предписать о. Стефану основательно выучить немецкий язык. Языковой вопрос важен был в издательской деятельности братства, но более востребован он был при живом общении с немцами, поэтому членам братства было необходимо совершенствоваться в изучении немецкого языка, а его руководству делать упор на подборе кандидатов в члены братства и в священники из этнических немцев.

Подобрать кандидатов в священники из этнических немцев было наиболее трудной задачей. Важно было говорить с немцами о Православии на языке одной культуры, зная особенности национального характера и менталитета немцев. Выше уже был отмечен случай «удачного» рукоположения в священника в 1950 г. ученика о. Стефана Амвросия Бакгауза. В 1951 г. в Гамбург приехал свящ. Иоанн Гельц (1887–1975), ранее перешедший в православие из лютеранства. Отец Иоанн был известным церковным музыкантом, теологом. До 1958 г. с о. Амвросием Бакгаузом он совершал богослужения на немецком языке, но к братству относился настороженно. В Германской епархии были и другие священники немцы, но они не стремились к миссионерству среди своих этнических собратьев и часто служили в «русских» приходах. Архиепископ Александр (Ловчий) в письме первоиерарху РПЦЗ митр. Анастасию от 13 октября 1958 г. называл этот факт печальным и отмечал, что принявшие православие немцы зачастую стыдятся своих земляков и стараются быть среди русских [*Письмо архиепископа*].

## Перспективы развития православия в Германии

Рассматривая историю и деятельность братства, уместно будет упомянуть о взглядах создателей братства на дальнейшее развитие православия в Германии. В. П. Крегер в письме еп. Иоанну (Гарклавсу) называла его

единственным православным иерархом на территории Германии, который понимал национально-культурные особенности немецкого народа и считал, что немцы должны прийти к православию не через принятие его славянско-го варианта, а при помощи создания и развития своего, немецкого варианта православной культуры [Цит. по: Гаврилин 2009, 300].

Это высказывание Веры Петровны о еп. Иоанне является спорным, учитывая, что Германскую епархию в 1938–1950 гг. возглавлял этнический немец митр. Серафим (Лядэ), и он как никто понимал национально-культурные особенности немецкого народа. Именно с его благословения началась миссионерская деятельность на ниве немецкого православия о. Стефана Ляшевского, которому он оказывал всемерную поддержку и покровительство [Ляшевский, 13]. Заслуживает отдельного внимания вышеприведенное представление еп. Иоанна «о необходимости создания и развития немцами своего, немецкого варианта православной культуры» [Гаврилин 2009, 300]. Представление о. Стефана в этом плане было более амбициозным: в исходящих от него документах уже говорится о создании Немецкой православной церкви в Германии, основу которой должны были составить лютеранские приходы. Переход в православие этих приходов, по мнению о. Стефана, предполагался в процессе лютеранско-православного взаимодействия на Севере Германии. По поводу состоявшегося первого съезда лютеранского и православного духовенства в Шлезвиге о. Стефан писал 15 апреля 1950 г. митрополиту Берлинскому и Германскому Серафиму (Лядэ):

Он кладет начало будущему массовому переходу немецких приходов в Православие. Пастор Хайер такую почву и подготавливает, и на одном из таких последующих съездов будет принято решение о признании хиротоний и вместе с этим всех таинств и образование таким образом Немецкой Православной Церкви. Этот вопрос уже многими пасторами приветствуется и нужно только время, Ваше появление на съезде... имело бы колоссальное значение [АГЕ. Ф. 2. Оп. 1. К. 6. Д. 14. Л. 7–7 об.].

Не исключено, что отдельные лютеранские священнослужители выступали за сближение с православием и готовились принять его, однако, ожидаемого перехода лютеранских священнослужителей и общин в православие не состоялось.

Спустя годы В. П. Крегер в письме архиепископу Берлинскому и Германскому Александру (Ловчему) от 14 января 1955 г. тоже упоминала «зарождающуюся в лоне Зарубежной Церкви будущую Германскую Православную Церковь» [*Письмо Крегер*]. Позиции всех трех создателей братства по поводу дальнейшего развития православия в Германии в целом совпадали. Практическим шагом в этом направлении был лютерано-православный диалог, инициированный членами братства: действительным — о. Стефаном и экстраординарным — пастором Хайером. Отец Стефан информировал о межконфессиональном диалоге главу Германской епархии и своих единомышленников в братстве. Каким образом братство в целом участвовало в осуществлении идеи о создании Немецкой православной церкви? Процесс сближения лютеран с православными на Севере Германии возник в конце 1940-х гг. В 1950 г. появились упоминания о предполагаемом переходе лютеран в православие, а в апреле 1951 г. о. Стефан покинул Германию. В дальнейшем диалоге и взаимодействии с лютеранами Православную церковь представляли уже германские архипастыри. Предположительно, участие братства в этом деле ограничилось взаимодействием о. Стефана и Фридриха Хайера. В докладе архиеп. Венедикту (Бобковскому) от 2–5 февраля 1951 г. В. П. Крегер назвала сотрудничество о. Стефана и пастора Хайера делом прекрасным и значительным и сообщила:

В какой степени и в как<ой> форме в этом будет участвовать Б<ратст>во покажет будущее. То, что о. Л<яшев>ский является одним из деятелей Б<ратст>ва обеспечивает постоянный контакт [*АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 1*].

## Выводы

Подводя итог исследованию, можно сделать вывод, что существование Петропавловского братства в Германской епархии РПЦЗ было своего рода явлением уникальным. Это проявляется, в частности, в заявленной цели его миссии — «нести свет Православия в некогда отпавшие от него страны» [*Гаврилин 2009, 300*]. Если РПЦЗ в Германии вела свою миссионерскую деятельность среди

русскоязычных людей, по преимуществу уже православных, то члены братства сфокусировались исключительно на духовных потребностях тяготеющих к православной вере этнических немцев. Исполдволь подобная работа проводилась и ранее отдельными представителями православного духовенства в Германии, но братство попыталось вести ее открыто и в пределах всей епархии. В инославном государстве проповедь православия — вопрос всегда очень чувствительный и щепетильный, так как эта деятельность может быть истолкована как прозелитизм. До революции в прозелитизме обвиняли представителей православного духовенства, в частности, прот. Алексия Мальцева. Совершаемые им богослужения на немецком языке вызывали интерес у коренных немцев и привлекали их в храмы. Хорошо известны сделанные прот. Алексием переводы на немецкий язык православных богослужебных текстов, которые и сегодня активно используются в богослужениях. Деятельность о. Алексия на ниве проповеди православия немцам даже привлекла внимание немецкой полиции. «Путем прозелитизма» обозначили эту деятельность правительственные чиновники и признали ее нежелательной, отмечая в то же время, что законом такая деятельность не воспрещалась [Тон]. Владыка Иоанн (Гарклавс) считал, что Петропавловское братство,

в отличие от Римско-католической Церкви, вовсе не ставит своей задачей прозелитизм среди инославных: оно лишь свидетельствует об Истине, предоставляя делать выводы самим инославным братьям [Гаврилин 2009, 300].

Логично и исторически обоснованно выбранный братством аргумент миссии — апелляция к православным корням западного христианства, к общим святым неразделенной до 1054 г. церкви — способствовал преодолению конфессионального барьера. Следует особо подчеркнуть сложившиеся у братства взаимоотношения с РПЦЗ, которая положительно отнеслась к идее миссии братства, поспособствовав ее развитию, используя свои административные и информационные ресурсы. Отношения с РПЦЗ были не идеальными, но конструктивными и рабочими. Некоторые проблемы миссии, с которыми сталкивалось братство, в целом были преодолимы: членам братства, не являвшимся носителями немецкой культуры и языка, требовалось время на адаптацию, в том числе к немецкому менталитету и к особенностям национальной немецкой культуры. Сложнее был кадровый вопрос — нехватка миссионеров, делателей на ниве Христовой.

Именно эта проблема, по мнению автора, привела к прекращению деятельности братства.

Изучение истории Петропавловского братства позволяет говорить о замечательном миссионерском потенциале его создателей. Их просветительский опыт в среде этнических немцев, принципы ведения миссионерской работы сохраняют актуальность до сегодняшнего дня и могут быть востребованы делателями на ниве проповеди православия народам, некогда отпавшим от него. Существование до настоящего времени на Севере Германии очагов немецкого православия, преемственность немецкого православного духовенства от первого рукоположенного ученика о. Стефана — о. Амвросия Бакагуза, являются во многом плодами деятельности о. Стефана и Петропавловского братства [Артемов, 28].

### Список сокращений

АГЕ	Архив Германской епархии
РПЦЗ	Русская православная церковь заграницей

### Источники

1. АГЕ. Ф. 2. Оп. 1. К. 6. Д. 14. = Письмо протоиерея Стефана Ляшевского митрополиту Берлинскому и Германскому Серафиму (Лядэ) от 15.04.1950 года. «Личное дело прот. Стефана Ляшевского» // АГЕ. Ф. 2. Оп. 1. К. 6. Д. 14. Л. 7–7 об.
2. АГЕ. Ф. 3. Оп. 5. К. 55. Д. 1 = Письмо архимандрита Нафанаила (Львова) митрополиту Берлинскому и Германскому Серафиму (Лядэ) от 02.09.1945 года // АГЕ. Ф. 3. Оп. 5. К. 55. Д. 1. Л. 32–33.
3. АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8 = Письмо В. П. Крегер архиепископу Берлинскому и Германскому Венедикту (Бобковскому) от 13.04.1951 года // АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 3–5.
4. АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8 = Доклад секретаря Петропавловского братства архиепископу Берлинскому и Германскому Венедикту (Бобковскому) от 4–5.02.1951 года // АГЕ. Ф. 4. Оп. 3. К. 24. Д. 8. Л. 1–2.
5. Письмо архиепископа = Письмо архиепископа Александра (Ловчеге) Первоиерарху РПЦЗ митрополиту Анастасию (Грибановскому) от 13.10.1958 года // АГЕ. Ф. 7. К. «Епархиальная переписка, 1958 год». Б. л.
6. Письмо Крегер = Письмо В. П. Крегер архиепископу Берлинскому и Германскому Александру (Ловчеге) от 14.01.1955 года // АГЕ. Ф. 7. К. «Епархиальная переписка, 1955 год». Б. л.

7. *Протокол* = Протокол осмотра архивно-следственного дела № 245275 за 1936 год по обвинению Ляшевского Степана Николаевича по статьям 58-10 и 58-11 Уголовного Кодекса РСФСР // Архив УФСБ РФ по Ростовской области. П-49273. Т. 1. Л. 194–194 об.
8. *Рапорт* = Рапорт прот. Стефана Ляшевского еп. Афанасию (Мартосу), окт. 1946. «Документы по делу Архиерейского Синода и Архиерейского Собора 1946 года» // Синодальный архив РПЦЗ. 76/46. Б. л.
9. *Arolsen Archives* = Arolsen Archives. 3 Registrations and Files of Displaced Persons, Children and Missing Persons / 3.2 Relief Programs of Various Organizations / 3.2.1 IRO “Care and Maintenance” Program / 3.2.1.1 CM/1 Files originating in Germany / CM/1 files from Germany, A-Z, available at: <https://collections.arolsenarchives.org/en/search/person/79344370?s=Kreger%201900&t=2900446&p=0> (15.02.2024).

## Литература / References

1. *Арсений (Брянцев)* = Арсений (Брянцев), архиеп. Речь в день 25-летия Рижского Петропавловского Братства. Значение этого Братства для Прибалтийского края // Собрание слов и речей высокопреосвященного Арсения (Брянцева), архиепископа Харьковского и Ахтырского, говоренных в разных местах его служения. Т. 2. Кн. 1 : 1887–1894 гг. Харьков : Тип. Губ. правл., 1908. С. 147–150.  
Arseny (Bryantsev), archbishop (1908). “Speech on the day of the 25<sup>th</sup> anniversary of the Riga Peter and Paul Brotherhood. The significance of this Brotherhood for the Baltic region”. *Collection of words and speeches of His Eminence Arseny (Bryantsev), Archbishop of Kharkov and Akhtyrsky, spoken in different places of his ministry*, v. 2, book 1 : 1887–1894. Kharkov : Type. Lip. ed., pp. 147–150 (in Russian).
2. *Артемов* = Артемов Николай, прот. Гамбург: Православие по-немецки // Вестник Германской епархии. 2018. № 4. С. 23–28.  
Artyomov Nikolai, archpriest (2018). “Hamburg: Orthodoxy in German”. *Der Bote der deutschen Diözese der Russischen Orthodoxen Kirche im Ausland*, n. 4, pp. 23–28 (in Russian).
3. *Владыка Иоанн* = Владыка Иоанн — святитель Русского зарубежья / Сост. прот. Петр Перекрестов. Москва : Изд-во Сретенского монастыря, 2008. 546 с.  
Peter Perekrestov archpriest (ed.) (2008). Bishop John — Saint of the Russian Diaspora. Moscow : Sretensky Monastery Publishing House (in Russian).

4. *Гаврилин 2009* = Гаврилин А. В. Под покровом Тихвинской иконы: Архипастырский путь Иоанна (Гарклавса). Санкт-Петербург : Алаборг ; Тихвин : Издательская служба Тихвинского монастыря, 2009. 464 с.

Gavrilin A. V. (2009). Under the cover of the Tikhvin icon: The Archpastoral Path of John (Garklavs). St. Petersburg : Alaborg ; Tikhvin : Publishing service of the Tikhvin Monastery (in Russian).

5. *Гаврилин 2013* = Гаврилин А. В. Латвийские православные священнослужители на Американском континенте. Москва : Об-во любителей церковной истории, 2013. 408 с.

Gavrilin A. V. (2013). Latvian Orthodox clergy on the American continent. Moscow : Society of Church History Lovers (in Russian).

6. *Кинстлер* = Кинстлер А. В. Православная миссия прот. Александра Черная в Гессен-Нассау // Православие в Балтии. 2018. № 8 (17). С. 95–122.

Kinstler A. V. (2018). "Orthodox Mission of the Archpriest Alexander Chernay in Hessen Nassau". *The Orthodoxy in the Baltics*, n. 8 (17), pp. 95–122 (in Russian).

7. *Кинстлер, Корнилов* = Кинстлер А. В., Корнилов А. А. Деятельность епископа Афанасия (Мартоса) во главе Северогерманского викариатства (1946–1950 гг.) // Вестник ПСТГУ. Серия 2: История. История Русской Православной Церкви. 2019. № 87. С. 108–123.

Kinstler A., Kornilov A. (2019). "Activities of the North German Vicariate of Russian Orthodox Church Abroad in Time of Bishop Afanasy's (Martos) Office (1946–1950)". *Vestnik Pravoslavnogo Sviato-Tikhonovskogo humanitarnogo universiteta. Serii 2: Istorii. Istorii Russkoi Pravoslavnoi Tserkvi*, v. 87, pp. 108–123 (in Russian). <https://doi.org/10.15382/sturII201987.108-123>.

8. *Корнилов 2002* = Корнилов А. А. Духовенство перемещенных лиц: Биографический словарь. Нижний Новгород : Научно-исследовательская лаборатория «Русское Зарубежье», 2002. 119 с.

Kornilov A. A. (2002). Clergy of displaced persons: Biographical Dictionary. Nizhny Novgorod : Scientific Research Laboratory "Russian Abroad" (in Russian).

9. *Корнилов 2019* = Корнилов А. А. Приходы перемещенных лиц «Большого Мюнхена» в период управления ими митрополитом Серафимом (Ляде) (1945–1950 гг.) // XXIX Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета : Материалы. Москва : Изд-во ПСТГУ, 2019. С. 102–108.

Kornilov A. A. (2019). "Parishes of displaced persons of 'Greater Munich' during the period of their management by Metropolitan Seraphim (Lyade) (1945–1950)". *29 Annual Theological Conference of the Orthodox St. Tikhon's*

*Humanitarian University: Materials*. Moscow : PSTGU Publ., pp. 102–108 (in Russian).

10. *Корнилов 2020* = Корнилов А. А. Деятельность Епископского совета по решению проблем Германской епархии РПЦЗ (1948–1950 гг.) // Вестник ПСТГУ. Серия 2: История. История Русской Православной Церкви. 2020. Вып. 96. С. 118–130.

Kornilov A. A. (2020). “Activities of Bishops’ Council in Solving Problems of German Diocese of Russian Orthodox Church abroad in 1948–1950”. *Vestnik Pravoslavnogo Sviato-Tikhonovskogo gumanitarnogo universiteta. Serii 2: Istorii. Istorii Russkoi Pravoslavnoi Tserkvi*, v. 96, pp. 118–130 (in Russian). <https://doi.org/10.15382/sturII202096.118-130>.

11. *Кострюков 2010* = Кострюков А. А. Новые сведения о жизни и деятельности митрополита Сергия (Страгородского) в 1920–1930-е годы (по материалам архива протоиерея Стефана Ляшевского) // XX Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета : Материалы. Т. 1. Москва : Изд-во ПСТГУ, 2010. С. 302–306.

Kostryukov A. A. (2010). “New information about the life and work of Metropolitan Sergius (Stragorodsky) in the 1920s–1930s (based on materials from the archive of Archpriest Stefan Lyashevsky)”, in *XX Annual Theological Conference of the Orthodox St. Tikhon Humanitarian University : Materials*, v. 1. Moscow : PSTGU Publ., pp. 302–306 (in Russian).

12. *Кострюков 2016* = Кострюков А. А. Протоиерей Стефан Ляшевский — пастырь, ученый, исповедник (к 30-летию со дня кончины) // Русская старина. 2016. № 2. С. 137–146.

Kostryukov A. A. (2016). “Archpriest Stephan Lyashevskiy — Pastor, Scholar, Confessor (on the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Death)”. *Russkaya Starina*, v. 18, iss. 2, pp. 137–146. <https://doi.org/10.13187/rs.2016.18.137> (in Russian).

13. *Ляшевский* = Ляшевский Стефан, прот. Митрополит Серафим и Немецкое Православие // Распоряжения Высокопреосвященнейшего Венедикта, Архиепископа Берлинского и Германского и Средне-Европейского Митрополичьего округа. Сентябрь, 1950. С. 11–15.

Lyashevsky Stefan, archpriest (1950). “Metropolitan Seraphim and German Orthodoxy”. *Orders of His Eminence Benedict, Archbishop of the Berlin and German and Central European Metropolitan District*, September, pp. 11–15 (in Russian).

14. *Любимов* = Любимов А. А. Протоиерей Стефан Ляшевский (1899–1986). Материалы к биографии / Публ., вступл. и примеч. А. Любимова // Православная Русь. 2017. № 2. С. 10–14.

Lyubimov A. A. (2017). “Archpriest Stefan Lyashevsky (1899–1986). Materials for the biography”. *Orthodox Rus’*, n. 2, pp. 10–14 (in Russian).

15. *Тон* = Тон Николай, иподиакон. Протоиерей Алексей Мальцев — богослов, церковный историк, переводчик, миссионер. К 100-летию со дня кончины. URL: <http://rokmp.de/wp-content/uploads/2016/02/maltcev.pdf> (дата обращения: 29.01.2024).

Ton Nikolai, subdeacon. Archpriest Alexy Maltsev is a theologian, church historian, translator, and missionary. To the 100<sup>th</sup> anniversary of his death, available at: <http://rokmp.de/wp-content/uploads/2016/02/maltcev.pdf> (29.01.2024) (in Russian).

16. *Шкаровский* = Шкаровский М. В. Нацистская Германия и Православная Церковь. Москва : Изд-е Крутицкого Патриаршего подворья, 2002. 528 с.

Shkarovsky M. V. (2002). Nazi Germany and the Orthodox Church. Moscow : Krutitsky Patr. Met. Publ. (in Russian).

17. Gaede K. (1985). Russische Orthodoxe Kirche in Deutschland in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, Köln : Stenone-Verlag.

18. Seide G. (1983). Geschichte des Russischen Orthodoxen Kirche im Ausland von der Gründung bis in die Gegenwart. Wiesbaden : Harrassowitz.

#### **Информация об авторе**

А. В. Кинстлер, сотрудник архива Германской епархии РПЦЗ.

#### **Information about the author**

A. V. Kinstler, Staff member of the Archives of the German Diocese, Russian Orthodox Church Outside of Russia.

Статья поступила в редакцию 19.02.2024; одобрена после рецензирования 03.03.2024; принята к публикации 10.03.2024.